THE CITY OF IMPERIAL

IMPERIALITE

Quarterly Newsletter | Imperial, California | Winter 2007

State of the City 2007

City of Imperial Mayor Mark Gran delivered the annual State of the City address to a packed house of local residents and dignitaries at The Movies theater on Wednesday, Jan 17.

Backed by a large screen showing highlights of the city's burgeoning growth in quality housing and commercial/retail developments, Gran guided the audience through where the city has been, where it is and what the future holds.

Highlights included:

The City of Imperial ranked as the 26th fastest growing City in the State in 2005. A full one third of all Single Family Residential Housing Permits issued in the County in the first half of 2006 were issued in the City of Imperial.

Not only is the City of Imperial in the

(Continued on page 2)

El Alcalde de la Ciudad de Imperial Mark Gran entregó el Estado anual de la Ciudad dirigido a una casa llena de residentes locales y dignatarios en el teatro The Movies el miércoles, 17 de enero.

Apoyado por una pantalla grande mostrando los puntos culminantes del crecimiento que florece en la ciudad en las viviendas de calidad y acontecimientos comerciales/de venta al público, Gran dirigió a la audiencia por donde la ciudad ha sido, donde es y lo que el futuro sostiene.

Puntos culminantes incluidos:

La Ciudad de Imperia clasificó como la 26a Ciudad de crecimiento más rápido en el Estado en el 2005. Un tercio completo de todos los Permisos de Viviendas de una Familia Sola Residenciales emitidos en el Condado en la primera mitad del 2006 fue emitido en la Ciudad de Imperial.

No sólo está la Ciudad de Imperial en el proyector como el mercado de viviendas más caliente en el Valle, pero nuevos negocios también encuentran una casa en Imperial, disfrutando de su ubicación central, utilidades

(Continúa en la página 2)

Jaws of Life 4
Parks & Rec. 10-11
Hawg Wild 13

Annual State of the City *(Continued from page 1)*

spotlight as the hottest housing market in the Valley, but new businesses are also finding a home in Imperial, enjoying its central location, abundant utilities, available quality sites and a business friendly local government.

The 2006 resale housing market was also strong. A total of 134 homes were sold, an average of 33.2 units per quarter. The average square footage of all sales was 1,584 square feet and the average sales price was $279,647. Most units sold for over 90% of the asking price and stayed on the market an average of 64 days. This compares to the median home price in the County as a whole in 2005 of $275,000. Recent growth forecasts based on proposed and current developments present the City of Imperial with a population of over 70,000 by 2035.

In 2006 the Planning Division processed 2 Tentative Maps for 85 condominium and residential units. Three Final Maps were approved, one for over 300 new residential units, and two industrial maps for a combined total of 85 industrial/commercial lots. These new industrial maps and other projects have already translated into 55 building permits for 141,800 square feet of development valued at over $17.9 million in 2006.

Also, the new Customs and Border Protection building is in its second phase of construction on Aten Blvd. The first two phases total just over 100,000 square feet of administrative space, with additional phases yet to come. There is much other development on Aten Road, including the Imperial Business Park.

Wastewater treatment services are also being upgraded with a $4.1 million dollar expansion to increase capacity from 1.4 million gallons per day to 2.4 mgd., an additional million gallons of capacity per day. Equivalent to service for an additional 3,125 homes, this project is scheduled for completion by June 2007.

The old reservoir tank at the Water Treatment Plant was demolished in 2006 and a new 2 million gallon tank has been constructed at a cost of $2,150,000. Another reservoir tank is under construction by Victoria Homes in the south east portion of the City and will be on-line in spring 2007.

The Administrative Services Department assisted with the processing of CFD bonds and Lighting and Landscaping Districts that help offset the cost of new growth in the community.

The Parks and Recreation Department celebrated its first birthday in 2006. In this first short year the City has become involved in six national programs, started a variety of local recreation programs including summer swim activities. We have repaired and improved local parks facilities and partnered on community special events.

To make use of the latest technology, the Agency has purchased a new GIS (Geographic Information System) that will assist the Agency and City departments in business attraction and support. This system will develop and spotlight specific resources needed to encourage business growth.

A critical accomplishment for the Redevelopment Agency in 2006 was the adoption of the Downtown Imperial Redevelopment Master Plan. This future vision for the historic center of the community includes the adoption of new zoning and development standards.

Estado Anual de la Ciudad *(Continuación de la página 1)*

abundantes, sitios de calidad disponibles y un gobierno local amistoso de negocio.

La reventa en el 2006 del mercado de casas era también fuerte. Un total de 134 casas fue vendido, un promedio de 33.2 unidades por cuarto. El metraje promedio cuadrado de todas las ventas era 1,584 pies cuadrados y el precio promedio de las ventas era 279,647 dólares. La mayor parte de unidades vendidas por más del 90 % del precio solicitado y se quedaron el mercado un promedio de 64 días. Esto se compara con el precio promedio de casa en el Condado en total en el 2005 de 275,000 dólares. Pronósticos de crecimiento recientes basados en acontecimientos propuestos y actuales presentan la Ciudad de Imperial con una población de más de 70,000 para el 2035.

En 2006 la División de Planificación procesó 2 Mapas Provisionales para 85 condominio y unidades residenciales. Tres Mapas Finales fueron aprobados, uno para más de 300 nuevas unidades residenciales, y dos mapas industriales para un total combinado de 85 lotes industriales/comerciales. Estos nuevos mapas industriales y otros proyectos ya se han transformado en 55 permisos de edificio para 141,800 pies cuadrados de desarrollo valorado en más de 17.9 millones de dólares en el 2006.

También, el Nuevo edificio de Aduana y Protección Fronteriza está en su segunda fase de construcción sobre Aten Blvd. Las dos primeras fases tienen un total de un poco más de 100,000 pies cuadrados de espacio adminitrativo, con fases adicionales aún por venir. Hay muchos otros desarrollos sobre el Camino Aten, incluyendo el Parque Empresarial Imperial.

Los servicios de tratamiento de aguas negras también están siendo mejorados con una ampliación de 4.1 millones de dólares para aumentar la capacidad de 1.4 millones de galones por día a 2.4 mgd., millón de galones adicional de capacidad por día. El equivalente para servir a 3,125 casas adicionales, este proyecto está programado parauna terminación en junio de 2007.

El viejo tanque de depósito en la Planta de Purificación de Agua fue demolido en el 2006 y un nuevo tanque de 2 millones de galones ha sido construido a un costo de 2,150,000 dólares. Otro tanque de depósito está en construcción por Victoria Homes en la parte del sur de este de la Ciudad y estará en línea en la primavera del 2007.

El Departamento de Servicios Administrativos asistió con el tratamiento de obligaciones de CFD y a los Distritos de Iluminiación y Embellecimiento que ayudan a compensar el costo de nuevo crecimiento en la comunidad.

Los Parques y el Departamento de Recreación celebraron su primer cumpleaños en 2006. En este primer año corto la Ciudad se ha involucrado en seis programas nacionales, ha comenzado una variedad de programas de recreación locales incluyendo actividades de natación de verano. Hemos reparado y hemos mejorado instalaciones de parques locales y no hemos asociado con la comunidad para eventos especiales.

Para aprovechar la última tecnología, la Agencia ha comprado un nuevo GIS (la Información Geográfica el Sistema) que asistirá a la Agencia y departamentos de la Ciudad en la atracción de negocios y apoyo. Este sistema se desarrollará y proyectará recursos específicos necesarios para animar el crecimiento de negocios.

Un logro crítico para la Agencia de Reconstrucción en el 2006 fue la adopción del Plan Maestrode Reconstrucción del Centro de Imperial. Esta futura visión para el centro histórico de la comunidad incluye la adopción de una nueva división para zonas y normas de desarrollo.

New City Council seated

The new City Council was seated on December 12, 2006. Sworn-in were new Councilmember Rick Breland and re-elected members Geoff Dale and Betty Sampson. Their terms are for four years. They join Mark Gran, who the council voted to name mayor, and Doug Cox. Dale was chosen as mayor pro-tem.

Nuevo Concilio Municipal

El Nuevo Concilio Municipal tomo posesión el 12 de diciembre del 2006. Tomando juramento el nuevo miembro del Concilio Rick Breland y miembros re-electos Geoff Dale y Betty Sampson. Sus términos son por cuatro años. Ellos se unen a Mark Gran, a quién el concilio votó como alcalde, y Doug Cox. Dale fue escogido como alcalde en turno.

Imperial schools get more national recognition

Imperial schools have been fortunate to receive state and national recognition during the 2006-07 school year and we are pleased to share the good news with the community.

On September 12, 2006, Standard and Poor's School Evaluation Services announced its identification of Frank Wright School as among the top 2% of schools in the state to significantly narrow the achievement gap between higher- and lower-performing student groups during 2003-04 and 2004-05 school years. Frank Wright was recognized for the significant strides it has made in closing the achievement gap between disadvantaged and non-disadvantaged students. There was a change in the school's proficiency gap of 6.6 percentage points in 8th grade reading and math, as opposed to an average of 5.1 percentage points for the state.

On November 3, 2006, a team of Imperial High School staff traveled to Washington, D.C., to receive an award at the 17th Educational Trust National Conference for their exceptional success in achieving high student performance and closing the achievement gap for all students. IHS staff received a “Dispelling the Myth” award, presented to them by U.S. Education Secretary Margaret Spellings, at a ceremony and dinner attended by educators from around the nation. Imperial High School was among one of five schools nationally to receive this year's award. The high school team delivered a presentation at the conference about the strategies they have implemented to ensure student success.

Pictured with Margaret Spellings, US Secretary of Education (far left), are (left to right) Lisa Tabarez, Imperial High School principal; Katie Haycock, director of education trust; Kim Walther, Math Department chair; Aimee Queen, assistant principal; Kathie Francis, English Department chair; Dennis Gibbs, science teacher; and Roger Rubalcava, director of counseling. The group traveled to Washington, D.C., in November to receive an award at the 17th Educational Trust National Conference for Imperial High's exceptional success in achieving high student performance and closing the achievement gap for all students.

Retratada con Margarita Spellings, la Secretaria estadounidense de Educación (de lado izquierdo), está (de la izquierda a la derecha) Lisa Tabarez, la directora de la Preparatoria de Imperial; Katie Haycock, directora de educación; Kim Walther, presidente del departamento de matemáticas; Aimee Queen, subdirectora; Kathie Francisca, presidente del departamento de inglés; Dennis Gibbs, profesor de ciencias; y Roger Rubalcava, director de asesoramiento. El grupo viajó a Washington, D.C., en noviembre para recibir un premio en la 17a Conferencia Educativa Nacional de Confianza por el éxito excepcional de Imperial High School en alcanzar los estudiantes el máximo rendimiento y facilitar el logro de metas para todos los estudiantes.

The “Dispelling the Myth” program honors high-performing and gap-closing schools from around the nation. Imperial High School was recognized for making significant strides in narrowing gaps in academic achievement among students, posting achievement that significantly exceeds state averages and improving student performance at a rapid pace.

Both Frank Wright Intermediate and Imperial High schools have been busy this fall applying for a variety of state award programs that are available this year for secondary schools. Look for additional announcements this spring regarding school recognition programs. We wish our staff good luck in obtaining these well-earned honors.

Below is a list of other achievements received by schools in the district. We commend our staff and students for their continued efforts and success.

(Continued on page 15)

Escuelas de Imperial consiguen reconocimiento nacional

Las escuelas de Imperial han sido afortunadas en recibir el reconocimiento estatal y nacional durante el año escolar 2006-07 y estamos contentos de compartir las buenas noticias con la comunidad.

El 12 de septiembre del 2006, los Servicios de Estándar y Evaluación Pobre De la Escuela anunciaron su identificación con la Escuela Frank Wright como entre el 2 % más alto de escuelas en el estado de estrechar considerablemente el espacio de logro entre grupos de estudiantes con mas alto desempeño - y más abajo durante los años escolares 2003-04 y 2004-05. Frank Wright fue reconocida por el progreso significativo que esto ha hecho en el cierre del hueco de logro entre estudiantes con desventaja y con no desventaja. Hubo un cambio de la habilidad de la escuela de 6.6 porcentaje en la lectura y matemáticas del 8o grado, a diferencia de un promedio de 5.1 porcentaje en el estado.

El 3 de noviembre del 2006, un equipo de personal de la Preparatoria Imperial viajó a Washington, D.C. a recibir un premio en la 17a. Conferencia de Confianza Educativa Nacional por su éxito excepcional en alcanzar un gran desempeño como estudiantes y el logro para todos los estudiantes. El personal de HIS recibió un premio de "Disipación del Mito", presentado por la Secretaria De la Educación Estadounidense Margaret Spellings, en una ceremonia y cena con la participación de educadores de toda la nación. La Preparatoria de Imperial estaba entre una de cinco escuelas a escala nacional en recibir el premio de este año. El equipo de preparatoria entregó una presentación a la conferencia sobre las estrategias que ellos han puesto en práctica para asegurar el éxito del estudiante.

"La Disipación del Mito" el programa honra escuelas de alto funcionamiento y de cierre de hueco alrededor de la nación. La Preparatoria Imperial fue reconocida para hacer el progreso significativo en el logro académico entre estudiantes, fijando el logro que considerablemente excede promedios estatales y la mejora del funcionamiento de los estudiantes a un paso rápido.

Tanto Frank Wright Intermedia como la Preparatoria de Imperial han estado ocupados este otoño solicitando una variedad de los programas de premio estatales que están disponibles este año para escuelas secundarias. Busque anuncios adicionales esta primavera tocante a programas de reconocimiento de la escuela. Deseamos a nuestro personal buena suerte en la obtención de estos honores bien merecidos.

Debajo está una lista de otros logros recibidos por escuelas en el distrito. Elogiamos a nuestro personal y estudiantes por sus esfuerzos continuos y éxito.

(Continúa en la página 15)

Meet your Imperial firefighters

Name/rank: Captain/Advance EMT Robert Malek
Personal: Born in Oceanside, Calif.; wife, Maria Malek; children, Jazmin and Rayden
Education: Attended Imperial Valley College and San Diego State University
Fire Service: 1998, attended Imperial County Fire Department Fire Academy; 1999-2002, reserve firefighter, Imperial County Fire; 2002-2005, full-time firefighter, Imperial County Fire; promoted to captain Dec. 25, 2005
Other: Teaches classes for the Community and Imperial School District in first-aid, CPR, C.E.R.T (Community Emergency Response Teams), and Imperial Valley ROP fire science

Name/rank: Firefighter/Paramedic Charlie Finnell
Personal: Born in Brawley, Calif.
Education: 1998, graduate, Imperial High School; attended Mt. San Antonio College in Walnut, to obtain firefighter 1 certification; attended Imperial Valley College to obtain paramedic certificate
Fire service: 2002-04, reserve firefighter with Imperial County Fire; 2004-present, full-time firefighter/paramedic

(Continued on page 15)

Conoce a los bomberos de Imperial

Nombre/Rango: Capitán y Técnico en Emergencias Médicas Robert Malek.
Personal: Nacido en Oceanside, Calif.; su esposa Maria Malek e hijos Jazmin y Rayden.
Estudios: Estudió en el Imperial Valley College y en San Diego State University.
Servicio en el Depto. de Bomberos: En 1998 trabajó para El Depto. y Academia de Bomberos de Imperial; de 1999-2002 como bombero de reserva en el condado de Imperial; del 2002 al 2005 como bombero de tiempo completo; y a partir de Diciembre 25 del 2005 fue promovido a Capitán.
Otros: Da clases de primeros auxilios para la comunidad y el Distrito Escolar y también de cómo atender emergencias y participa el Programa Ocupacional Regional del Valle Imperial.

Nombre/Rango: Bombero/Paramédico Charlie Finnell
Personal: Nacido en Brawley, Calif.
Educación: En 1998 se graduó del Imperial High School. Estudió en Mt. San Antonio College en Walnut, para ser bombero 1 de la Academia; estudió en el Imperial Valley College para obtener su certificado de Paramédico.
Servicio en el Depto. de Bomberos: Del 2002 al 2004 como bombero de

(Continúa en la página 15)

Fire Dept. gets rescue equipment from grant

Already trashed from some sort of mishap and some serious disrepair, the 1980s-vintage Ford Mustang doesn't stand a chance. Its seemingly durable metal doors and roof have survived neglect relatively intact-but, not for long.

An Imperial County firefighter leans-in with a crowbar and pries a small space between the passenger door and the back fender. Then comes the serious firepower: another firefighter with an Amkus-made cutter/speeder unleashes 13,000 pounds of spreading power.

No, the Mustang doesn't have a chance; its door pops with a hollow echo. But, if this car had held injured occupants following a crash, the amazing device in the trained hands of a firefighter would have given them every chance to survive. Distributed by Diamondback Fire and Rescue, it can also serve-up 6500 pounds of cutting power.

The Amkus, obtained by the Imperial County Fire Department last summer under a Department of Homeland Security grant, is now standard equipment on Engine 3411, whose crew exclusively serves the City of Imperial.

"We've already used it on a woman who was trapped after a crash on Highway 86 and Neckel," says Fire Capt. Danny Stauf. "We train on it

(Continued on page 15)

Donaron equipo de rescate al departamento de bomberos

Casi para la basura y por el infortunio de una reparación mal hecha el Ford Mustang de los 80's no tiene salvación. Sus puertas y techo de metal aparentemente duradero han sobrevivido relativamente intactos a la negligencia pero no por mucho tiempo.

Un bombero de Imperial se agacha con una barra y busca un pequeño espacio entre la puerta del pasajero y la salpicadura trasera y entonces viene la verdadera fuerza; otro bombero con una cortadora Amkus que alcanza 13,000 libras de poder expansivo.

No, el Mustang no tiene ninguna oportunidad, al abrir la puerta trasera truena con un eco. Si este automóvil hubiera tenido ocupantes heridos después de un choque, este equipo sorprendente en las manos entrenadas de un bombero les hubiera dado muchas oportunidades de sobrevivir. Distribuido por Diamonback Fire and Rescue tambien puede servir como cortadora con 6,500 libras de poder.

La Amkus donada al Depto. de Bomberos el verano pasado por el Depto. de Homeland Security es ahora un equipo estándar de la máquina 3411 cuya tripulación trabaja únicamente para la ciudad de Imperial.

"Ya usamos el equipo con una mujer que estaba atrapada después de un choque en la autopista 86 y Neckel", dijo el Capitán de bomberos Danny Stauf. "Nos entrenamos y familiarizamos con el equipo, nada puede pararnos".

(Continúa en la página 15)

Neighborhood Watch comes to Imperial

The Imperial Police Department is starting a new Neighborhood Watch Program. For those of you not familiar with this effort, it involves a community-based organization of citizens working together with law enforcement to help protect and report suspicious activity in their neighborhoods.

Home and vehicle burglaries in particular can be minimized when community residents take steps to make neighborhoods less attractive and vulnerable to burglars. During group meetings, or one-on-one discussions, crime prevention and home security issues/ideas will be addressed. These items could cover proper door locks, lighting, shrubbery and alarm systems ;or, just documenting license plates of suspicious vehicles.

Each Neighborhood Watch Program consists of as many residents as possible in a particular area who work together and report any on-going suspicious activity to their "Block Captain," who in turn reports these concerns to a designated police officer.

The City of Imperial is growing at a rapid rate, and with growth, comes crime. The impact on crime prevention by law enforcement alone is minimal when compared to the power of private citizens working with law enforcement and with each other. When citizens take positive steps to secure their own property and neighbors learn how to report suspicious activity around their homes, burglary and related offenses decrease dramatically.

The bottom line is this: law enforcement cannot do this alone. We need the eyes and ears of all Imperial residents who want to maintain our high quality of life and keep our small-town atmosphere. If you are interested in starting a Neighborhood Watch Program in your area or in being the "Block Captain," please contact Captain Gary Cox at 355-3333.

Vigilancia de vecindad llega a Imperial

El Depto. de Policía de Imperial está empezando un nuevo programa de vigilancia para la vecindad. Para los que no están familiarizados con este esfuerzo, este involucra a la comunidad basada en la organización de ciudadanos trabajando juntos con la ley para ayudar a proteger y reportar actividades sospechosas en sus vecindades.

Robos de vehículos y casas, en particular pueden ser minimizados cuando los residentes de la comunidad toman acciones para hacer vecindades menos atractivas y vulnerables a ladrones. Durante las juntas de grupo, o discusiones de una a una, la prevención del crimen y la seguridad de las casas son asuntos e ideas que serán analizados. Estas cuestiones podrían cubrir el tener adecuadas cerraduras para las puertas, iluminación, arbustos o plantas, sistemas de alarma, o documentar las placas de automóviles sospechosos.

El programa de vigilancia para la vecindad consiste en que los residentes de un área en particular que trabajen juntos y reporten cualquier acción sospechosa al "Capitán de la cuadra" el cual reporta estas inquietudes al policía designado.

La Ciudad de Imperial está creciendo a un ritmo acelerado y también aumenta el crimen. El impacto para la prevención del crimen por la fuerza de la ley es mínima comparada con el poder de los ciudadanos trabajando con la ley y con cada uno. Cuando los ciudadanos toman acciones positivas para asegurar su propia propiedad y vecinos aprendan como reportar actividades sospechosas alrededor de sus casas los robos y las ofensas relacionadas disminuyen dramáticamente.

El fondo de esto es: La ley no puede hacer esto por sí sola. Necesitamos los ojos y oídos de todos los residentes del Valle Imperial que desean mantener una buena calidad de vida y guardar la atmósfera de pueblo pequeño. Si usted está interesado en empezar con el programa de vigilancia para la vecindad en tu área o ser "Capitán de la cuadra" por favor contacta al Capitán Gary Cox al tel. 355-3333.

Businesses must be proactive with crime prevention

As businesses move into 2007 looking for ways to expand and improve profitability, the Imperial Police Department reminds entrepreneurs that improved security measures are vital to continued success.

"Businesses need to be more aware of the risks and what they can do about them," noted police Det. Sean Acuna.

The biggest crime threats to businesses in Imperial are stolen and forged checks and employee theft, Acuna said, as well as the ever-present danger of robbery and burglary.

"To help reduce the bad check problem, we are recommending that businesses get a fingerprint pad and request that customers provide their fingerprint on the check in certain instances," Acuna continued.

A fingerprint should be requested if the person with the check has a different name than that on the check, if the person has no identification and for all payroll checks.

"If we get the fingerprint, we have a better way of finding out who passed the bad check," Acuna said. "Otherwise, we're left with the memory of the store clerk to identify the suspect."

Acuna also said police recommend that businesses install security cameras and make sure they have secure cash-handling procedures.

(Continued on page 16)

Los negocios deben estar actuar para prevenir el crimen

Negocios se cambiaron en el 2007 con motivos de expansión y para mejorar las ganancias, la policía de Imperial les recuerda a estos empresarios que las medidas de seguridad son vitales para obtener el éxito.

"Los negocios tienen que ser más conscientes de los riesgos y lo que ellos pueden hacer al respecto, " dijo el polícia Det. Sean Acuna.

Las amenazas de crimen más grandes a negocios en Imperial son cheques robados y falsificados y el robo de empleados, Acuna dijo, así como el peligro omnipresente de robo.

"Para ayudar a reducir el problema de cheques falsos o robados estamos recomendando que los negocios consigan una almohadilla de huella digital y soliciten que los clientes impriman su huella digital sobre el cheque en ciertos casos, " siguió Acuna.

Una huella digital debería ser solicitada si la persona con el cheque tiene un nombre diferente al que está en el cheque, si la persona no tiene ninguna identificación y para todos los cheques de nómina.

"Si conseguimos la huella digital, tenemos una mejor manera de averiguar quién dió el cheque malo, " dijo Acuna. " De otra manera, nomás tenemos la memoria del empleado de la tienda para identificar al sospechoso."

Acuna también dijo que la policía recomienda a los negocios que instalen cámaras de seguridad y se aseguren que tengan procedimientos seguros de

(Continúa en la página 16)

WORKING FOR OUR TOWN

Name: Stephanie Eaton

Job title: Building Maintenance

Department: Public Works

Duties: Responsible for cleaning and maintenance of City Hall, Police Department and City Library/Community Center.

What she likes about her job: I enjoy moving around to the different locations and not having to work at a desk. I see and meet different people every day and they appreciate the work I do in helping our city facilities look their best and be functional so city employees can serve the public. I also like the people I work with, including my supervisor, John Sampson.

What she likes about Imperial Valley: The small-town feeling. Everybody's friendly. When I'm out, people wave to me and say hello-sometimes, people I don't even know. I have two young children, Carly, 9, and Daniel, 18 months. It's a great place to raise kids.

Stephanie Eaton

TRABAJANDO PARA NUESTRO PUEBLO

Nombre: Stephanie Eaton

Puesto: Mantenimiento de Edificios

Responsabilidades: Responsable del mantenimiento y limpieza de la Oficina del Ayuntamiento, Departamento de Policía y la Biblioteca de la Ciudad/el Centro Comunitario.

Lo que a ella le gusta de su trabajo: Disfruto transladándome de un edificio a otro sin necesidad de trabajar en un escritorio. Conozco a diferentes personas cada día y ellos aprecian el trabajo que hago. Ayudo a mantener las instalaciones de la ciudad con buen aspecto para que sean funcionales y que los empleados de la ciudad pueden servir al público. También me gusta la gente con la que trabajo, incluyendo a mi supervisor John Sampson.

Lo que a ella le gusta del Valle Imperial: El sentimiento de pueblo pequeño. Todos son muy amistosos. Cuando salgo la gente me saluda y me dicen ¡hola!, a veces gente que no conozco. Tengo dos hijos, Carly de 9 años y Daniel de18 meses. Este es un gran lugar para ver crecer a los niños.

Why spay/neuter my pet?

What is meant by spaying or neutering?

These are terms for the sterilization of pets. Spaying for female animals and neutering for males.

What are the benefits to me and to my pet?

Spayed and neutered animals will not be the source of unwanted reproduction. They also can be healthier and not have the risk of diseases or conditions related to reproductive organs.

Are there benefits to the community?

Yes. First, spaying and neutering reduces the number of unwanted stray animals. They face a difficult life and are either accidentally killed or, if caught, must be put to sleep. Finally, stray animals are a public health and safety threat that requires considerable resources to address. Such animals may bite humans, have rabies or other diseases and cause crashes of vehicles swerving to avoid them.

In conclusion, millions of unwanted cats and dogs die each year, at least half being put to sleep at animal shelters; the rest by injury. Most of these strays are the abandoned or escaped offspring of family pets.

Questions on spay/neuter call Imperial County Aminal Control at 339-6291 or your veterinarian.

¿Por qué debo esterilizar/ castrar a mi mascota?

¿Qué significa esterilización o castrar?

Estos son términos para la esterilización de mascotas. Esterilizar es para los animales hembra y castrar es para los machos.

¿Cuáles son los beneficios para mí y para mi mascota?

Animales esterilizados y castrados se evitan la reproducción no deseada. Ellos pueden estar más saludables y no tener el riesgo de enfermedades o condiciones relacionadas a los órganos reproductivos.

¿Hay beneficios también para la comunidad?

Si. Primero, al efectuarse la esterilización y castración se reduce el número de animales no deseados. Ellos enfrentan una vida dificultosa, ellos son atropellados accidentalmente, o si son atrapados deben ponerse a dormir. Finalmente animales callejeros son una amenaza de salud pública y seguridad que requiere considerables recursos para mencionar. Dichos animales pueden morder a la gente, tener rabia u otras enfermedades y causar choques de vehículos que tratan de evadirlos.

En conclusión, millones de gatos y perros no deseados mueren cada año, al menos la mitad han sido puestos a dormir, el resto por haber sido heridos. La mayoría de estos perros callejeros son abandonados o son crías de mascotas de familia que se escaparon .

Si tiene preguntas acerca de la esterilización/castración llame al aco de la ciudad al 339-6291 o a su veterinario.

City of Imperial Animal Vaccination Clinic
Date and time: 1-2 p.m., Sat., March 3
Location: Imperial Police Station, 424 S. Imperial Ave.
Contact: 455-9927

Clínica de Vacunación para animales en la Ciudad de Imperial
Fecha y hora: sábado, 3 de marzo de 1 a 2 p.m.
Lugar: Policía de Imperial, 424 S. Imperial Ave.
Teléfono: 455-9927

City to stage 'annual clean-up'

As part of its continuing efforts to keep its neighborhoods clean and trash-free, the City of Imperial will hold its Annual Clean-up on Sat., April 21. Please note that this year's clean-up will be a DROP-OFF event open only to city residents. Residents must take their solid waste materials to a central location for disposal and there are restrictions on what will be accepted.

ITEMS NOT ALLOWED

1. INDUSTRIAL / IMPLEMENT TYPE TIRES (tractor, large truck, etc.)
2. HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE (paints, cleaners, etc.)
3. APPLIANCES CONTAINING FREON (refrigerators, freezers, AC units, etc.)
4. CONSTRUCTION / HOME IMPROVEMENT MATERIALS (roofing materials, sheet rock, stucco, etc.)

ITEMS ALLOWED

1. AUTOMOTIVE / LIGHT TRUCK PASSENGER TIRES
2. GREEN YARD WASTE (clean dimensional lumber, scrap lumber, 2 X 4'S, etc.)
3. APPLIANCES WITHOUT FREON
4. E-WASTE (TVs, Monitors, CPU's, radios, etc.)
5. HOME FURNITURE (couches, chairs, tables, entertainment centers, etc.)
6. GENERAL SOLID WASTE

Event Date: SAT., APRIL 21, 2007
Time: 8 a.m.-2 p.m.
Location: NORTH PARKING LOT OF THE IV EXPO (Fairgrounds) 200 EAST 2ND STREET
Please Bring: Current City of Imperial utility bill and a valid ID

Ciudad en etapa de 'limpieza anual'

Como parte de sus esfuerzos continuos para mantener sus vecindades limpias y sin basura, la Ciudad de Imperial sostendrá su Limpieza Anual el sábado, 21 de abril. Por favor note que este año la limpieza será un evento sólo para los residentes de la ciudad. Los residentes deben tomar sus materiales sólidos a un lugar del centro para la disposición y hay restricciones en lo que será aceptado.

ARTICULOS NO PERMITIDOS

1. NEUMÁTICOS DE TIPO INDUSTRIAL/IMPLEMENTOS (tractor, camión grande, etc.)
2. BASURA PELIGROSA DE CASA (pinturas, limpiadores, etc.)
3. APARATOS QUE CONTIENEN FREON (refrigeradores, congeladores, unidades de aire acondicionado, etc.)
4. MATERIALES DE CONSTRUCCION/MEJORA DE CASA (materiales, roca de hoja, estuco, etc.)

ARTICULOS PERMITIDOS

1. NEUMÁTICOS DE AUTOS/ CAMIÓN DE PASAJERO LIGEROS
2. DESECHOS DE JARDIN (madera dimensional limpia, pedazos de madera, 2 x 4'S, etc.)
3. APARATOS SIN FREON
4. BASURA-E (TV, MONITORES, CPU, Radios, etc.)
5. MUEBLES DE CASA (sillones, sillas, mesas, centros de entretenimiento, etc.)
6. BASURA GENERAL SÓLIDA

Fecha del Evento: sábado, 21 de abril del 2007
Hora: 8 a.m-2 p.m.
Lugar: ESTACIONAMIENTO NORTE DE LA IV EXPO (terrenos de la feria) calle 2da 200 Este
Favor de Traer: Factura Actual de Utilidades de la ciudad de Imperial y una Identificación válida

Disposal guidelines from Allied Waste

Trash

Items accepted: Animal waste, disposable diapers, food waste, garbage, glass, ceramic plates and cups, old clothes and shoes, rags and sponges, toys, wax and carbon paper

Blue/brown recycling container

Items accepted: White paper, colored paper, letters, junk mail, magazines, newspapers, catalogues, empty aerosol cans, steel, tin and aluminum cans, dry food boxes, paper bags and flattened cardboard, all plastic and glass containers with screw-top lids or a recycling 1 or 2 symbol.

(Continued on page 16)

Guías de colocación de Allied Waste

Basura

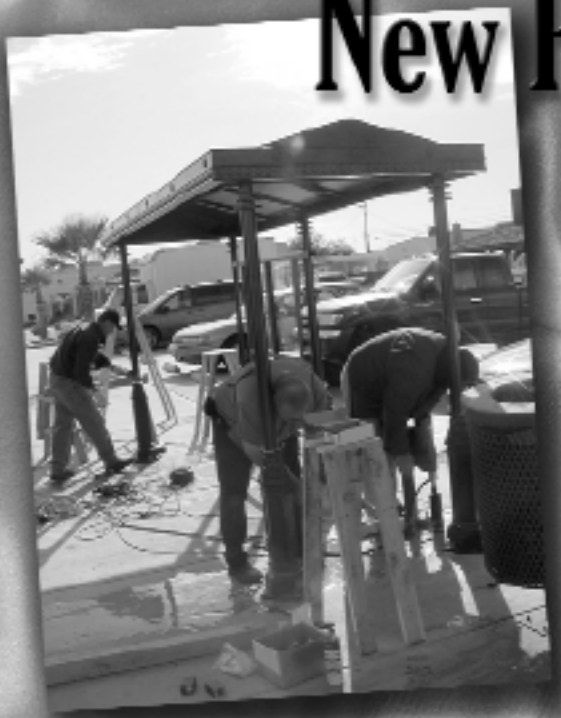
Artículos Aceptables: Desecho de animal, pañales desechables, desechos de alimentos, la basura, el cristal, platos de cerámica y tazas, ropa vieja, zapatos, esponjas, juguetes y el papel carbón y encerado.

Contenedor de Reciclaje Azul/Café

Artículos Aceptables: Papel blanco, papel de color, cartas, propaganda por correo, revistas, periódicos, catálogos, latas de aerosol vacías, acero, lata y latas de aluminio, cajas de alimentos secos, bolsas de papel y cajas de cartón aplanado,

(Continúa en la página 16)

New Projects



Downtown redevelopment work begins

A crew from All Purpose Mfg., Inc., installs a bus shelter in the 100 block of North Imperial Avenue on Thursday, December 28. The shelters were the first of a series of enhancements that will transform downtown Imperial into an attractive gathering spot for business, shopping and leisure. Other items expected to be in place during the winter months were benches, planters and streetlights.

Empieza el trabajo de remodelación del Centro de la Ciudad

Un equipo de All Purpose Mfg., Inc., instala un techo para la parada del autobús en la cuadra 100 al norte de la avenida Imperial el jueves, 28 de diciembre pasado. Estos techos fueron los primeros de una serie de mejoras que transformarán el centro de Imperial en un atractivo punto de reunión para los negocios, compras o de placer. Otras cuestiones que tendrán lugar durante los meses de invierno son bancas, maceteros y faroles de las calles.

New buildings grace main thoroughfares

The new Rogers & Rogers Nissan building (left) on Highway 86 and the RE/MAX Desert Valley Realty building on Aten Road are strong signs of Imperial's business vitality. They were completed and occupied this winter. Built by Duggins Construction, both add greatly to the aesthetic appeal of two of the city's main business corridors.

Nuevos edificios muestran elegancia y distinción

El nuevo edificio de Rogers & Rogers Nissan a la izquierda de la carretera 86 y el de RE/MAX Desert Valley Realty de la calle Aten son muestras significativas de la vitalidad de los negocios. Estas obras fueron terminadas y ocupadas este invierno. Construidas por Duggins Construction, ambas añaden enormemente a la apariencia estética de dos de los principales corredores de negocios de la ciudad.

Imperial Chamber of Commerce update

Upcoming events

- **Sat., Feb. 24, 2007**

California Mid-Winter Fair & Fiesta Parade, 10 a.m., downtown Imperial Post-parade festival at Eager Park, 9th and H streets; food, beverages, games, and craft booths

- **Mon., April 2**

Quarterly Business@Breakfast, 7-8:30 a.m., Imperial Community Center, 200 W. 9th St. This has become a popular networking event. The first Business@Breakfast of 2007 was held Jan. 8 at Applebee's. Henryk Olstowski from the Imperial Irrigation District and Vince Signorotti from Cal-Energy gave a presentation on electric power issues.

New members (Oct.-Dec.)

D&R Supply, Gold Canyon Candles, Metro Desert Realty, American Home Mortgage, REMax Desert Realty, Hacienda Snack Bar, Western Southern Life, Jessica Silva, Dennis Moritya, Cancer Resource Center of the Desert, and Imperial Valley Inn. Welcome to the new members.

(Continued on page 17)

Actualización de la Cámara de Comercio de Imperial

Acontecimientos próximos

- **Sabado 24 de febrero 2007**

Desfile de la Feria & Fiesta de Medio Invierno de California, 10 a.m., en el centro de Imperial.

Festival después del desfile del centro de Imperial en el Parque Eager, entre las Calles 9 y H, comida, bebidas, juegos y puestos de artesanías

- **Lunes 2 de abril**

Desayuno de Negocios Trimestral de 7 a 8:30 a.m. en el Centro de la Comunidad de Imperial, Calle 9 Oeste #200.Esto se ha convertido en un evento popular. El primer Desayuno de Negocios del 2007 se llevó a cabo el 8 de enero en Applebee's. El Distrito de Irrigación de Imperial dio una presentación sobre cuestiones de energía.

Nuevos miembros (Oct.-Dic.)

D&R Supply, Gold Canyon Candles, Metro Desert Realty, American Home Mortgage, REMax Desert Realty e Imperial Valley Inn. Hacienda Snack Bar, Western Southern Life, Jessica Silva, Dennis Morita, Cancer Resource Center of the Desert. Damos la bienvenida a nuestros nuevos miembros.

(Continúa en la página 17)

Christmas in a Small Town

Parade of Lights

California Mid-Winter Fair and Fiesta update

The California Mid-Winter Fair and Fiesta will be held March 2-11 with the theme “Lettuce Entertain Ewe.”

A major attraction will be the Second Annual I.V. Idol Contest, which is sure to spotlight some interesting and talented local vocalists. The preliminaries will take place on Sat., March 3 on the Val Rock Calico Stage beginning at 6 p.m. The semi-finals will take place on Wed., March 7 on the Val Rock Calico Stage beginning at 6:30 p.m. A maximum of five finalists will be chosen to perform in the final competition on Fri., March 9 on the Rabobank Center Stage beginning at 6:30

(Continued on page 17)

Actualización de la Feria y Fiesta de Invierno

La Feria y Fiesta de Invierno de California se llevará a cabo del 2 al 11 de marzo con el tema “Déjenos entretenerlo”.

La atracción principal será el Concurso: Second Annual IV Idol, el cual proyectará algunos vocalistas interesantes y talentosos locales. Las preliminares tendrán lugar el sábado, 3 de marzo en el Val Rock Calico Stage empezando a las 6 p.m. Las semi-finales tendrán lugar el miércoles 7 de marzo en el Val Rock Calico Stage empezando a las 6:30 p.m. Un máximo de 5 finalistas serán escogidos para actuar en la competencia final el viernes, 9 de marzo en el Rabobank Center Stage empezando a las 6:30 p.m. Los concursantes deben obtener la

(Continúa en la página 17)

Youth drama program performs classics

The City of Imperial Department of Parks and Recreation is again offering an After School Youth Drama Program for students of the Imperial Unified School District. The current session began Jan. 9 and runs through March 29. At the conclusion, students will hold performances of the musical production of “Oz”. Check with Parks & Recreation regarding the location, date and time.

The first session of the After School Youth Drama Program was held in fall 2006.The students performed “'Twas the Night Before Christmas” at Christmas in a Small Town.

The drama program provides students of ages 8-18 a hands-on experience, where acting, singing and theater dance are introduced. Besides acting, they design their own costumes, make-up and set.

The classes are taught by Billy J. Brown, an Imperial resident with extensive expertise in the field of theater and working with youth.

El programa de drama juvenil actúa en clásicos

El Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Imperial otra vez ofrece un Programa Juvenil Después de la Escuela para los estudiantes del Distrito Escolar Unificado de Imperial. La sesión actual comenzó el 9 de enero y durará hasta el 29 de marzo. Al final los estudiantes actuarán en la producción musical de “Oz”. Verifique con Parques y Recreacción en cuanto a la ubicación, fecha y hora.

La primera sesión de Drama del Programa Juvenil Después De la Escuela se llevó a cabo en el otoño del 2006. Los estudiantes actuaron "Era la Noche Antes de la Navidad " en la Navidad en un Pequeño Pueblo.

El programa de drama provee a los estudiantes entre los 8 y 18 años experiencia en la actuación, el canto y el baile en el teatro. Además de la actuación, ellos diseñan sus propios trajes, maquillaje y sus puestas en escena.

Billy J. Brown da las clases, el es un residente de Imperial con amplia experiencia en el teatro y trabajando con la juventud.

Members of the City of Imperial Youth Drama Program prepare to participate in the Parade of Lights on Dec. 8.
The Youth Drama students performed “'Twas the Night Before Christmas” at Christmas in a Small Town Dec. 9. Student Haley Brown is the mouse narrating the story.

Los miembros del Programa de Drama Juvenil de la Ciudad de Imperial se disponen a participar en el Desfile de Luces el 8 de diciembre.
Los estudiantes de Drama Juvenil actuaron "Era la Noche Antes de la Navidad " en la Navidad en un Pequeño Pueblo el 9 de diciembre. El Estudiante Haley Brown es el ratón que relata la historia.

City chosen for youth golf program

The City of Imperial Parks & Recreation Department has been selected by the National Recreation & Park Association to be a “Sticks for Kids” Community in 2007. The agency will receive 10 junior golf club sets in partnership with NRPA and the Golf Course Builders Association of America.

The package from NRPA also includes a starter tool kit, marketing templates, press release template and U.S. Kids Golf Instructional Booklets. Starting in February, youths who participate will receive classroom golf instruction, go to a local park to practice and get more formal practice at a local golf course, says Ember Haller, city Recreational Programming/Social Service Coordinator.

“It was an honor to be chosen from among so many applicants. This will be an on-going program and we will need to show results,” she adds.

According to the NRPA, Sticks for Kids is designed for youths ages 7-15 who otherwise might miss the chance to learn and play golf. It is a year-round program promoting instruction in the classroom and on the course, and allows recreation agencies a chance to partner with local golf courses to teach game fundamentals to youths during after-school or sport camp programs.

“We are excited to work with your community to provide opportunities to golf for youth across the country. Again, congratulations and welcome to our partnership,” stated Jessica A. Parker, program manager for NRPA National Partnerships, based in Ashburn, Va.

Se escogió esta ciudad para el programa de golf juvenil

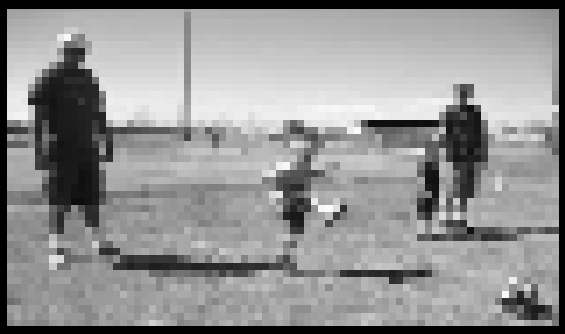
El Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Imperial ha sido seleccionado por la Recreación Nacional y la Asociación de Parques para ser la comunidad de "los Palos para Niños” del 2007. La agencia recibirá 10 juegos de palos de golf para jóvenes en sociedad con NRPA y la Asociación de Constructores de Canchas de golf de América.

El paquete de programas de NRPA también incluye una caja de herramientas para principiantes, plantillas de control de comercialización, la plantilla de boletín de prensa y Folletos con instrucciones de Golf de Niños Estadounidenses. Comenzando en febrero, los jóvenes que participen recibirán instrucción de golf en el aula, irán a un parque local a practicar y después de manera más formal en una cancha de golf local, dice Ember Haller, la Coordinadora de Programación Recreacional/Servicio Social de la Ciudad.

"Es un honor ser escogidos entre tantos aspirantes. Este será un programa en curso y tendremos que mostrar resultados”, añade ella.

Según el NRPA, los Palos para Niños son diseñados para jóvenes de edad entre 7 y 15 años quien de otra manera podría perder la posibilidad de aprender y jugar al golf. Esto es un programa durante todo el año que promueve la instrucción en el aula y en el campo, y permite a agencias recreativas la posibilidad de asociarse con canchas de golf locales para enseñar las bases del juego a jóvenes durante programas extraescolares o de deporte de campo.

"Estamos entusiasmados en trabajar con su comunidad para proporcionar oportunidades para la juventud de jugar al golf a través del país. Otra vez, felicidades y bienvenidos a nuestra sociedad, " declaró Jessica A. Parker, la gerente de programación para Sociedades NRPA Nacionales, que está basada en Ashburn, VA.



Joshua Park was a place for children and their parents to spend some quality time and learn a little more about youth sports as part of the City of Imperial Parks & Recreation Department's “Start Smart” program.

Joshua Park era un lugar para que los niños y sus padres pasaran algun tiempo de calidad y aprendierasn un poco más sobre deportes juveniles como parte del programa “Start Smart” del Departamento de Recreación y Parques de la Ciudad de Imperial.

Bike racing returns to Imperial

The thrill of bike racing returns to Imperial on Sat., Feb. 10 with the Second Annual Imperial Classic, an officially sanctioned event of California Bicycle Racing.

Most people's familiarity with the sport comes from television coverage of the Tour de France. Now, the City of Imperial and the Imperial Valley Velo Club give local residents a chance to watch this action up close-and even participate.

“We have several categories where the riders get CBR points, but we'll put together a race that day for any other groups we can get together,” explains race organizer Brian McNeece, a local educator and cycling enthusiast.

The course will start in front of The Family Treehouse at Ninth Street and Imperial Avenue and wind eight-tenths of a mile through central Imperial. John Behrens of Celo Pacific will return to defend his title as winner of the Pro Cat 1-3 race. Besides the main event, there will be “fat tire” races for cyclists of all ages and short tricycle races for toddlers.

McNeece says he expects to double the first year's turn-out of 100 racers and notes that the City of Imperial is an integral part of this success.

“Most cities are not receptive to closing-off their streets in the center of town to have a bike race. Imperial has been amazingly enthusiastic. It's a great event that we'd like to build to a two-day race,” McNeece adds.

The main sponsor is Rabobank, which is offering a trip to the Seaside to San Luis Obispo leg of the Tour of California on Feb. 22. The trip includes flight and accommodations for two and passes to Rabobank's private tent at the race. Tickets are $20 and proceeds will benefit Cancer Resource Center of the Desert and the Family Treehouse.

Bike race registration and raffle ticket purchases may be done by going to active.com, individual sports, cycling section and typing “Imperial Classic” and “92251” into the search fields. Admission is free for the Feb. 10 races. The route and other information also is at: brianmcneece.com/ImperialClassic_2007.

Las carreras de bicicleta regresan a Imperial

La emoción de las carreras de bicicleta regresan a Imperial el sábado 10 de febrero con el Segundo Clásico de Imperial Anual, un acontecimiento oficialmente sancionado por la Carrera de Bicicletas de California.

La familiaridad de la mayoría de la gente con el deporte viene de la cobertura de televisión tour de France. Ahora, la Ciudad de Imperial y el Valley Velo Club le dan a residentes locales la posibilidad de admirar esta acción de cerca y hasta de participar.

"Tenemos varias categorías donde los ciclistas obtienen puntos CBR, pero organizaremos una carrera ese día para otros grupos que podamos reunir," explica el organizador de la carrera Brian McNeece, un educador local y entusiasta de ciclismo.

La carrera empezará enfrente del Family Tree House en la Novena Avenida y la Calle Imperial y vuelta en ocho décimos de una milla por el centro del Imperial. John Behrens de Celo Pacific volverá para defender su título como el ganador de la carrera Pro Cat 1-3. Además del acontecimiento principal, habrá carreras "el neumático gordo" para los ciclistas de todas las edades y carreras de triciclos para niños pequeños.

McNeece dice que él espera doblar la participación del primer año de 100 corredores y nota que la Ciudad de Imperial es integral para lograr el éxito.

El patrocinador principal es Rabobank, que ofrece un viaje a Seaside de Luis Obispo de la Gira de California el 22 de febrero. El viaje incluye el vuelo y alojamiento para dos personas y pases para la carrera en la carpa privada de Rabobank. Los boletos cuestan 20.00 dólares y las ganancias beneficiarán al Cancer Resource Center y al Family Tree House.

El registro para las carreras de bicicleta y compras de boletos de la rifa se pueden hacer por Internet en: active.com, individual sports, cycling sección y escribiendo a máquina "Imperial Classic" y “92251” en los cuadros. La entrada es gratuita para la carrera del 10 de febrero. La ruta e información adicional también está en brianmcneece.com/ImperialClassic_2007.

Hawg Wild at center of local motorcycle culture

The operator of a motorcycle shop might be known as a lot of things: mechanic, salesman, biker, businessman and community leader. Community leader? The way motorcycle riding has caught on in recent years, that might be the most accurate.

It certainly is that way in Imperial where David Price's Hawg Wild Motorcycles is all things to all riders. With 30-plus years' experience, Price is an ace mechanic and his store carries a variety of parts and accessories. What isn't in stock will be expertly located, ordered and timely delivered.

What makes Hawg Wild more than just a shop is it embraces the close camaraderie riders share. On the counter are books of photos showing some of the recent runs done by the local chapter of ABATE, a biking organization that stages various events and raises funds for charitable causes. Customers browse the photos and may buy some if they like. Many bikers stop-by to look around, talk bikes, tell tales or just catch up on the family.

Coming out from the garage in back on a recent Wednesday afternoon, Price warmly greeted a woman sitting at the counter waiting for her order to be completed. They chatted for a while-neither in a hurry.

Hawg Wild motorcycle shop owner David Price (right) and his store manager, Joey Pitones, have everything a motorbiking enthusiast may want and pride themsleves on excellent customer service.

El propietario de la tienda de motocicletas Hawg Wild David Price (derecha) y su gerente de tienda, Joey Pitones, tienen todo lo que un entusiasta motociclista pueda querer y se enorgullecen de su excelente servicio al cliente.

"Great to see you again," Price said as the woman left.

"My brother and my father and my uncle rode," Price said with a relaxed smile when the customer was gone, "but nobody got into it as deep as I did."

A native of Michigan, he moved west "to ride motorcycles every day of the year," and made the jump from the bustle of San Diego to a more laid back Imperial Valley in the late 1980s. Hawg Wild started in just the garage area of the current location at 297 S. Imperial Avenue 15 years ago. In 2001, responding to increasing demand for motorcycle parts, accessories and clothing, Price opened the storefront.

"We try to steer people in the right direction. We know what looks good and works well for their bikes. We use our ideas and theirs and come up with what works best," said Joey Pitones, who works the counter.

Price explained that an interest in how a motorcycle worked got him into repair shortly after he started riding at age 14. His first Harley Davidson was a 1972 FX that he finally parted with just a few years ago. He now rides a 1999 Harley Electraglide.

Asked about why he decided to open a business, he shrugged and laughed, "I don't know why I did that."

It might just be that Price just loves motorcycles and wants to do all he can to help others enjoy the experience.

"They're expensive toys," Price said of the bikes, "so they rely on us to maintain them."

David Price and Joey Pitones stress that "we pride ourselves on service and quality workmanship." They may be reached at Hawg Wild by phone at 355-0073.

Hawg Wild en el centro de cultura de motocicletas local

Podrían conocer al encargado de una tienda de motocicletas como: mecánico, vendedor, experto en bicicletas, hombre de negocios y líder de la comunidad. ¿Líder de la comunidad? La manera de pasear en motocicleta ha ganado popularidad en años recientes, esto sería lo mas acertado.

Seguramente es así en Imperial donde las Motocicletas Hawg Wild de David Price son todo para los ciclistas. Hay el típico: con 30 años o más de experiencia, Price es un mecánico de primera y su tienda tiene gran variedad de partes y accesorios. Lo que no encuentre allí, será localizado de manera inmediata, ordenado y entregado a tiempo.

Lo que hace a Hawg Wild más que una tienda es la camaradería que comparten los motociclistas. En el mostrador hay libros de fotos de las más recientes carreras de ABATE, una organización de motocicletas que cuenta con eventos para recabar fondos para causas caritativas. Los clientes ven las fotos y compran algunas si les gustan. Muchos motociclistas se detienen a ver, a hablar de motos o a platicar de la familia.

Saliendo del garaje en la parte de atrás un miércoles reciente por la tarde, Price calurosamente saludó a una mujer que estaba en el mostrador esperando que su orden fuera completada. Ellos charlaron un ratito, ninguno de manera apresurada.

"Gusto de verle otra vez, " Price dijo cuando la mujer se marchó.

"Mi hermano, mi padre y mi tío se pasearon," Price dijo con una risa relajada cuando el cliente se había ido, "pero nadie entró en ello tan a fondo como yo lo hice."

Un nativo de Michigan, él se fue a vivir al oeste "para manejar motocicletas todos los días del año," e hizo el cambio de un lugar agitado como es San Diego a un Valle Imperial más tranquilo a finales de los años 1980. Hawg Wild comenzó justamente en el garaje del área de la ubicación actual en 297 Ave Imperial Sur hace 15 años. En 2001, respondiendo a la demanda creciente de partes de motocicleta, accesorios y ropa, Price abrió la tienda enfrente.

"Tratamos de dirigir a la gente en la dirección correcta. Sabemos que se mira bien y trabaja bien con sus bicis. Usamos nuestras ideas y las de ellos y terminamos en lo que mejor trabaja," dijo Joey Pitones, que trabaja en el mostrador.

Price explicó su interés de como trabaja una motocicleta y lo llevó a la reparación un poco después de que él comenzó a pasear a la edad de 14 años. Su primer Harley Davidson era 1972 FX la cuál él finalmente se separó solamente hace unos años. Él ahora conduce una Harley Electraglide 1999.

Se le preguntó por qué él decidió abrir un negocio, él se encogió y se rió, "no sé por qué hice eso."

Esto podría ser solamente que a Price simplemente le gustan las motocicletas y quiere hacer todo lo posible para que otros disfruten la experiencia.

"Ellos son juguetes caros." Price dijo de las bicis, "entonces ellos confían en nosotros para mantenerlos."

David Price y Joey Pitones acentúan que "nos orgullecemos en nuestro servicio y calidad de trabajo." Ellos pueden ser contactados en Hawg Wild en el 355-0073.

Supervisor's Corner

Reasons for Imperialites to be thankful

This past year Imperial has once more earned the best of show competition. Imperial can give us all reason to proclaim that we live in the best town in the Valley, if not the state. While there is no place on earth than can claim the right to perfection, we come awfully darn close to it.

We have some great churches and an outstanding library; our parks and playgrounds are improving each day and are growing, with others in the planning stages. We have a new, experienced, excellent city manager; our city council has done great things; and, how about Christmas in a Small Town, movies on the lawn, the lighting of the Christmas tree, and superior recreational activities for our children, as well as the people who volunteer to lead them?

Our schools are the best around and growing. Our police department has made great strides under the leadership of a new chief. Yes, we are fortunate to live in Imperial. I remember talking to John Robinson, the old USC football coach who had come to Imperial to recruit Robert Thomas, now with the Raiders. As John surveyed the stadium that Friday night, he remarked, "Friday night football in small town USA; Joe, it doesn't get any better than this." To sum it up, we are lucky to be living in Imperial.

As we look ahead in the coming year, let us all pray that 2007 will be as good to Imperial as was 2006. There is an awful lot on the county's plate in terms of development at this point. The list is too long to include here, but there is economic change in the air, and it is not relegated solely to housing.

One of the things that I must mention here is the issue of the airport. As you know, I am committed to closing Imperial County Airport, and that process will continue as we pursue a large, international cargo center away from the small, existing facility that we have in Imperial.

It is up to all of us to make the effort to contribute in some way to our community so that it retains top billing. That contribution may be as innocuous as picking up a piece of paper left carelessly in the street, coaching a Little League team, or running for city council. The future success of our town depends upon each and every one of us to do our share.

Last but not least, I want to personally thank Tom Mazeroll for all he has done for our town as he finished his last term on the city council. I know Tom will be around because he is true Imperial to the core. Thanks from all of us, Tom.

Esquina del Supervisor

Motivos para que los Imperialitas estén Agradecidos

Esto año pasado Imperial ha ganado una vez mas lo mejor en competencia de espectáculos. Imperial puede darnos a todos razón para proclamar que vivimos en la mejor ciudad del Valle, si no el estado. Mientras no hay ningún lugar sobre la tierra que puede reclamar el derecho a la perfección, nos acercamos demasiado a ello.

Tenemos algunas iglesias grandes, una biblioteca excepcional, nuestros parques y los terrenos de juego se mejoran cada día y crecen con otros en la etapa de planificación. Tenemos un nuevo, Regente municipal con experiencia, nuestro concilio municipal ha hecho grandes cosas como la Navidad en un Pequeño Pueblo, películas sobre el césped, la iluminación del Árbol de Navidad, y grandes actividades recreativas para nuestros niños y la gente que se ofrece para conducirlas.

Nuestras escuelas son las mejores del alrededor y siguen creciendo. Nuestro departamento de policía ha hecho gran progreso bajo el mando de un nuevo jefe. Sí, somos afortunados en vivir en Imperial. Me acuerdo hablando con John Robinson, el antiguo entrenador de fútbol de USC que había venido a Imperial a reclutar a Robert Thomas, que está ahora con los Raiders. Cuándo John inspeccionó el estadio ese viernes por la noche, él comentó, "el fútbol de viernes por la noche en un pequeño pueblo de EE. UU, Joe, no se consigue ninguno mejor que este. " Para resumirlo, tenemos la suerte de vivir en Imperial.

Cuando miramos hacia el año que viene, hagamos oración para que el 2007 sea tan bueno para Imperial como lo fue el 2006. Hay mucha tela de donde cortar en el condado en términos de desarrollo. La lista es demasiado larga para incluirla aquí, pero hay cambio económico en el aire, y no es relegado únicamente a viviendas.

Una de las cosas que debo mencionar aquí es la cuestión del aeropuerto. Como usted sabe, estoy comprometido al cierre del Aeropuerto del Condado de Imperial, y ese proceso seguirá como perseguimos un gran aeropuerto de carga lejos de la pequeña instalación existente en Imperial.

Nos corresponde a todos nosotros hacer el esfuerzo de contribuir de algún modo a nuestra comunidad de modo que esto conserve la facturación.. Aquella contribución puede ser tan inofensiva como el recoger una hoja de papel dejada sin la debida atención en la calle o el entrenamiento de un equipo de la Pequeña Liga o corriendo para el concilio municipal. El futuro éxito de nuestra ciudad depende de todos y cada uno de nosotros de poner de nuestra parte. Por último pero no de menor importancia, personalmente quiero agradecer a Tom Mazeroll por todo que él ha hecho por nuestra ciudad ya que fue su último término del concilio municipal. Sé que Tom estará alrededor porque él es verdadero Imperial de corazón. Gracias de parte de todos nosotros, Tom.

Library summer program to feature 'Summertime Mysteries'

Even though summer still is quite a ways off, the City of Imperial Public Library is getting ready to help keep children busy, learning and having fun when school's out. The focus for 2007's Summer Reading Program is mystery. So, dig out those clue-collecting kits and brush up on your sleuthing skills, because as Sherlock Holmes says, "The game is afoot!"

For kids up to grade 6, the theme is "Get a Clue @ Your Library," and for teens it is "You Never Know @ Your Library." The library will, of course, be having a program on weekdays after the summer school day has ended. Just like last year, there will be games, activities, movies and more. Everyone who participates will take home a prize, and there will be more

(Continued on page 17)

El Programa de verano que la biblioteca va a presentar será "Misterios de Verano"

Incluso aunque el verano todavía esté retirado, la Biblioteca Pública de la Ciudad de Imperial se prepara para mantener a los niños ocupados, aprendiendo y divirtiéndose cuando no haya clases. El enfoque para el Programa de Lectura de Verano del 2007 es el misterio. ¡Entonces desentierre aquellos equipos que recogen polvo y cepille encima de sus habilidades de sabueso, porque como Sherlock Holmes dice, "el juego es a pie!"

Para niños hasta el sexto grado , el tema es "Consigan una Pista@Su Biblioteca" y para jóvenes es "Nuncan Saben@Su Biblioteca." La biblioteca, desde luego, tendrá un programa durante los días laborables después de que la escuela de verano se haya terminado. Justo como el año

(Continúa en la página 17)

Imperial schools get more national recognition

(Continued from page 3)

IUSD RECOGNITION

- 1998 Ben Hulse Elementary CA Distinguished School Award
- 2000 & 2004 Westside Elementary CA Distinguished School Award
- 2003 Imperial High School CA Distinguished School Award
- 2004 Ben Hulse Elementary Title I Academic Achievement Award
- 2005 Waggoner Elementary CA Distinguished School Honorable Mention
- 2006 Frank Wright Standards & Poor Recognition for Closing the Achievement Gap
- 2006 Imperial High School National Recognition "Dispelling the Myth" Award
- 2007 Watch for more to come

Escuelas de Imperial consiguen reconocimiento nacional

(Continuación de página 3)

RECONOCIMIENTO DE IUSD

- 1998 Primaria Ben Hulse Premio de Escuela Disntinguida de CA
- 200 & 2004 Primaria Westside Premio de Escuela Distinguida de CA
- 2003 Preparatoria Imperial Premio de Escuela Distinguida de CA
- 2004 Primaria Ben Hulse Premio de Logro Académico de Título I
- 2005 Primaria Waggoner Mención Honorable de Escuela Distinguida de CA
- 2006 Frank Wright Normas y Reconocimiento Pobre por Cerrar el Hueco de Logro
- 2006 Preparatoria Imperial Premio de Reconocimiento Nacional por "Disipación del Mito"
- 2007 Espere por más

Meet your Imperial firefighters

(Continued from page 4)

Name/rank: Captain Danny Stauf
Personal: Born and raised in San Diego. Moved to the Imperial Valley in 1994
Education: Attended Imperial Valley College and received paramedic license; numerous fire-related courses
Fire service: 1994, reserve firefighter, Imperial County Fire.; 1994-2006, firefighter, Brawley Fire Dept.; January 2006, promoted to fire captain, Imperial County Fire

Name/rank: Firefighter Pete Stanton
Personal: Imperial Valley native and has lived here all his life
Education: Attending Ben Clark Training Center in Riverside to obtain fire officer state certification
Fire service: 1992, attended Imperial County Fire's second Fire Academy; 1992-present,
firefighter, Imperial County Fire; currently assigned to the City of Imperial station as a driver/operator and paramedic; hazardous materials specialist and member of the hazardous emergency response team; member, Arson Task Force as an arson investigator; CPR instructor and a CERT instructor

Name/rank: Captain Paul Villa
Personal: 35, resides in El Centro with wife, Pamela and children, Erin and Anthony.
Education: Attended Imperial Valley College and received paramedic certificate; in the process of completing the fire officer certificate in fire science
Fire service: 1994-2006, firefighter, Imperial County Fire Department; 2006, promoted to captain; paramedic since 1998; trained hazardous materials technician; training to be paramedic on Imperial Police Department Hert Team
Other: "I love my job because it is a challenge and there is a lot of physical effort involved. I like helping people and the community where I work and live."

Conoce a los bomberos de Imperial

(Continuación de página 4)

reserva del Condado de Imperial; del 2004 al presente como bombero de tiempo completo y paramédico.

Nombre/Rango: Capitan Danny Staff.
Personal: Nacido y criado en San Diego. Reside en el Valle Imperial desde 1994.
Educación: Estudió en el Imperial Valley College y recibió su licencia de Paramédico, también tomó muchos cursos relacionados con bomberos.
Servicio en el Depto. de bomberos: De 1994 al 2006 como bombero de reserva en el Condado de Imperial; después como bombero en Brawley y finalmente fue promovido a Capitán en el condado de Imperial

Nombre/rango: Bombero Pete Stanton
Personal: Nacido en el Valle Imperial, ha vivido aquí toda su vida.
Estudios: Está estudiando en Ben Clark Training Center en Riverside para obtener su certificado como bombero oficial del estado.
Servicio: En 1992 estudió en Imperial County Fire's Second Fire Academy; en 1992 a la fecha como bombero del Condado de Imperial, actualmente está asignado a la estación de la ciudad de Imperial como chofer/operador y paramédico; especialista en materiales peligrosos y como actuar en casos de emergencia, miembro del Arson Task Force como investigador de incendios premeditados e instructor de primeros auxilios.

Nombre/rango: Capitán Paul Villa
Personal: 35 años, reside en el Centro con su esposa Pamela e hijos Erin y Anthony.
Estudios: Estudió en el Imperial Valley College y recibió su certificado de paramédico.
Servicio: De 1994 a 2006 bombero en el Condado del Valle Imperial, en el 2006 promovido a Capitán, paramédico desde 1998; entrenado como técnico en materiales peligrosos y paramédico de la Policía de Imperial Hert Team.
Nota: "Yo amo mi trabajo porque es un reto y requiere un gran esfuerzo físico. Me gusta ayudar a la gente y a la comunidad donde yo vivo y trabajo".

Fire Dept. gets rescue equipment from grant

(Continued from page 4)

and get familiar with it. There's nothing that can stop it."

By the time this training exercise at Tucker Towing is done, thanks to the Amkus, the Mustang is a doorless convertible ready for the scrap heap.

Imperial residents can be somewhat at ease knowing there's a trained and well-equipped fire and rescue crew ready if they need it; but, Capt. Stauf says he hopes it's not needed much: "Drive safe and you won't have to see us."

Donaron equipo de rescate al departamento de bomberos

(Continuación de página 4)

Cuando termine el ejercicio de entrenamiento de la grúa Tucker gracias al Amkus, el Mustang es un convertible sin puertas listo para el huesario.

Los residentes de Imperial pueden estar tranquilos sabiendo que hay un equipo de rescate disponible, bien equipado y con personal bien entrenado en caso de necesidad, sin embargo el capitán Stauf espera no necesitarlo mucho: "Maneje con cuidado y no tendrá que vernos".

Businesses must be proactive with crime prevention

(Continued from page 5)

"Security cameras are no longer very expensive. A security company can assist with camera installation or referring a business to a camera vendor," Acuna explained.

Additional tips for businesses include:

- Ensuring windows are not totally covered-especially in retail businesses that use window posters. It is better if people outside can see in, so if there's a robbery, it will have a better chance of being seen by police or reported to them.
- Financial institutions should not cash checks customers bring in from foreign lotteries or bogus inheritance schemes. These almost always are scams and the checks bounce leaving the financial institution out funds and in the unpopular position of having to seek re-imbursement or returned check fees from customers also victimized by the scam.

Acuna said the police department is now distributing information about current scams through public awareness, including e-mails to chamber of commerce members. Officers also are available to speak to individuals, businesses or community groups about crime and prevention issues. The department may be reached at 355-4327.

Los negocios deben estar actuar para prevenir el crimen

(Continuación de página 5)

manejo para guardan el dinero en efectivo.

"Las cámaras de seguridad ya no son muy caras. Una comañia de seguridad puede ayudarle con la instalación de cámara o la referencia de un negocio a un vendedor de cámaras, " explicó Acuna.

Consejos adicionales para negocios incluyen:

- Asegurar que las ventanas no sean totalmente cubiertas, sobre todo en comercios al por menor que usan carteles de ventana. Es mejor si la gente de afuera puede ver para adentro, por si hay un robo esto tendrá una mejor posibilidad de ser visto por la policía o relatado a ellos.
- Las instituciones financieras no deberían cambiar cheques a clientes que traen logos extranjeros o esquemas de herencia falsos. Estos casi siempre son estafas y los cheques se regresan sin fondos dejando a la institución financiera fuera de fondos y en la posición de requerir la búsqueda del reembolso o honorarios de cheques devueltos de clientes también victimizados por la estafa.

Acuna dijo que el departamento de policía ahora distribuye información sobre estafas actuales por medio de conocimiento público, incluyendo los correos electrónicos de los miembros de la cámara de comercio. Los oficiales también están disponibles para hablar con individuos, negocios o grupos de comunidad sobre cuestiones de prevención del crimen. El departamento puede ser contactado en 355-4327.

Disposal guidelines from Allied Waste

(Continued from page 7)

Items not accepted: Styrofoam, ceramics, light bulbs, window glass, mirrors, wax paper, food-soiled paper, plastic flower pots, clear dome covers on take-out food trays, microwavable food trays

NOTE: PLEASE DO NOT PLACE PLASTIC BAGS IN YOUR RECYCLING CONTAINER.

Green waste container

Items accepted:

Tree branches (no longer that 3 feet in length)
Brush and grass clippings
Produce (fruit from trees, etc.)
Straw and sawdust

Items not accepted:

Stumps
Rocks and dirt
Palm fronds
Pet waste
Large branches
Trash bags
Plastic bags

Questions?
Allied Waste: 355-0004
or 800-635-5925
Recycling: 1-877-RECYCLE

Guías de colocación de Allied Waste

(Continuación de página 7)

todos los contenedores plásticos con tapas de rosca o un símbolo de reciclaje 1 ó 2.

Artículos no aceptables: Espuma de poliestireno, cerámica, focos, el cristal de ventana, espejos, papel encerado, papel manchado por alimentos, macetas de plástico, tapaderas transparentes para llevar comida, charolas de alimentos para el microondas.

NOTE: POR FAVOR NO COLOQUE BOLSAS DE PLÁSTICO EN SU CONTENEDOR DE RECICLAJE.

Contenedor Verde de desechos de jardín

Artículos aceptables:

Ramas de árbol (no más de 3 pies en longitud)
Recortes de hierba y zacate
Productos agrícolas (fruta de árboles, etc.)
La paja y el aserrín

Artículos no acceptables:

Troncos
Piedras y tierra
Frondas de palma
Desechos de mascotas
Ramas grandes
Bolsas de basura
Bolsas de plástico

¿Preguntas?
Allied Waste: 355-0004 ó
800-635-5925
Reciclaje: 1-877-RECYCLE

Imperial Chamber of Commerce update

(Continued from page 9)

Christmas in a Small Town recap

The 18th Annual Christmas in a Small Town held Dec. 9 and the Parade of Lights on the evening of Dec. 8 were bigger and better than ever. The parade had nearly 50 enthusiastic entrants and the parade route was lined with excited onlookers.

The next day saw 129 vendors lining Imperial Avenue from 6th to 10th streets, making it the Christmas shopping and celebrating event of the year. The expanded food court moved to Barioni Boulevard between Imperial Avenue and H Street was also a big success. While there was no official crowd count, estimates put the number of visitors in the thousands.

"It gets better every year," says Imperial Chamber President John Lovecchio. "With practice and input from the community, we strive to improve, but it's really the vendors and all those who attend who make it happen. We appreciate everyone's support."

Actualización de la Cámara de Comercio de Imperial

(Continuación de página 9)

Revivir la Navidad en un Pequeño Pueblo

La 18ª. Navidad Anual en un Pequeño Pueblo fue llevada a cabo en diciembre 9, así como el Desfile de Luces durante la tarde del 8 de diciembre, tuvo mayor y mejor participación que nunca. El desfile tenía casi 50 entusiastas participantes y en la ruta del desfile hubo alegres espectadores.

Al siguiente día vimos 129 vendedores enfilados en la Avenida Imperial de la calle 6ª. hasta la calle 10ª. Convirtiéndose en el evento de compras navideñas y celebración del año. Los puestos de comida se cambiaron al Boulevard Barioni entre la Avenida Imperial y la Calle H y también fueron un gran éxito. Aunque no hubo un conteo oficial de la gente, la participación se estima en miles de personas.

"Cada año es mejor"," dice el Presidente de la Cámara de Comercio de Imperial John Lovecchio. "Con la práctica y colaboración de la comunidad, nos esforzamos en mejorar, pero es realmente los vendedores y todos los asistentes los que hacen que esto suceda. Apreciamos el apoyo de todos ustedes.

California Mid-Winter Fair and Fiesta update

(Continued from page 9)

p.m. Contestants should obtain an application at the Fair office Monday through Friday 9 a.m. - 5 p.m., or call 355-1181 for more information. Completed applications due by 5 p.m., Tues., Feb. 27.

* * *

There are 12 new Junior Fair Board Members: Bleu Grano, Imperial High School; Emily Smith, Justin Smith, Anthony Nilson, Kyle Mohamed, Taylor Hoskins, Kate Elmore, Emily Claus and Ty Chalupnik, all of Brawley Union High School; Brooke Plourd, Holtville High School; and Tessa Saikhon and Barbara Beltran of Southwest High School. They join 8 returning Junior Fair Board members. The new junior board was selected by the 2005-06 Junior Fair Board and their advisors.

Actualización de la Feria y Fiesta de Invierno

(Continuación de página 9)

solicitud en la oficina de la Feria de lunes a viernes de 9 a.m. a 5 p.m., o llamar al 355-1181 para mayor información. Las solicitudes completadas se vencerán el martes, 27 de febrero a las 5 de la tarde.

* * *

Tenemos 12 nuevos miembros de la mesa directiva junior de la Feria: Bleu Grano, Preparatoria Imperial; Emily Smith, Justin Smith, Anthony Nilson, Kyle Mohamed, Taylor Hoskins, Kate Elmore, Emily Claus and Ty Chalupnik, todos de la Preparatoria Brawley Union; Brooke Plourd, Preparatoria Holtville; y Tessa Saikhon y Barbara Beltran de la Preparatoria Southwest. Ellos se unen a 8 miembros de la mesa directiva. La nueva Mesa Directiva Junior fue seleccionada por la Mesa Directiva junior del 2005-06 y sus consejeros.

Library summer program to feature 'Summertime Mysteries'

(Continued from page 14)

prizes for the most diligent readers. Sign-ups will begin in late May and early June. It is preferred that kids sign up to join, but walk-ins will also be welcome.

This year, there will be something new for the Summer Reading Program-an adult component. It is called "Super-Sleuthing @ Your Library," and is being promoted by Tony Shaloub, also know as Adrian Monk, one of television's favorite detectives. The library would love to have adults get involved, and from watching circulation, it is known that mysteries are popular among the Imperial library's adult patrons. Interested adults are encouraged to contact the library. If enough interest is shown, this adult component will be added to the Summer Reading Program.

If you have any questions, or would like to know more, please contact the library at (760) 355-1332, or stop by at 200 W. 9th St.

El Programa de verano que la biblioteca va a presentar será "Misterios de Verano"

(Continued from page 14)

pasado, habrá juegos, actividades, películas y más. Cada participante llevará a casa un premio, y habrá más premios para los mejores lectores. Las inscripciones comenzarán a finales de mayo y a principios de junio. Es preferible que los niños se inscriban, pero los que se presenten sin inscripción también serán bienvenidos.

Este año, habrá algo nuevo para el Programa de Lectura de Verano - un componente adulto. Lo llaman "Super-Sabueso@Su Biblioteca," y está siendo promovido por Tony Shaloub, también conocido como Adrián Monk, es uno de los detectives favoritos de la televisión. A la biblioteca le gustaría involucrar a los adultos, y teniendo en cuenta que a los adultos de la biblioteca de Imperial les gusta el misterio. Ojala se animen los adultos interesados y se pongan en contacto con la biblioteca. Si muestran bastante interés, los adultos serán añadidos al Programa de Lectura de Verano.

Si usted tiene cualquier pregunta, o le gustaría saber más, favor de ponerse en contacto con la biblioteca al (760) 355-1332, o visítenos en 200 Oeste de la Calle 9a.

Community Calendar 2007

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

February

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5	6	7 City Council meeting 7 p.m. Story time, City Library 9:30 a.m.	8 Imperial Chamber's Business After Hours at Sun Community FCU 6-8 p.m.	9	10 Imperial Classic bike races, downtown 6 a.m. - 3 p.m.
11	12	13	14 Story time, City Library 9:30 a.m. Planning Commission meeting 6:30 p.m.	15	16	17 Cruisin' Imperial Car Show 3 p.m.
18	19 President's Day City offices closed	20	21 City Council meeting 7 p.m. Story time, City Library 9:30 a.m.	22	23	24 Imperial Chamber Fair Parade dowtown, Festival to follow Eager Park 10 a.m. Movie, Eager Park, dusk
25	26	27	28 Story time, City Library 9:30 a.m. Planning Commission meeting 6:30 pm			

March

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2 Mid-Winter Fair	3 City of Imperial Animal Vaccination Clinic Imperial Police Station 1-2 p.m. Mid-Winter Fair
4	5	6	7 City Council meeting 7 p.m.	8	9	10 Naval Air Show

Mid-Winter Fair	Mid-Winter Fair	Mid-Winter Fair	Story time, City Library 9:30 a.m.	Mid-Winter Fair	Mid-Winter Fair	Mid-Winter Fair
11 Mid-Winter Fair	12 Sticks for Kids kickoff TBA	13	14 Story time, City Library 9:30 a.m. Planning Commission meeting 6:30 p.m.	15	16	17 Cruisin' Imperial Car Show 3 p.m.
18	19	20	21 City Council meeting 7 p.m. Story time, City Library 9:30 a.m.	22	23	24 Step Up to Health Community festival, Eager Park 9 a.m. - 3 p.m.
25	26	27	28 Story time, City Library 9:30 a.m. Planning Commission meeting 6:30 p.m.	29	30 Movie, Evans Park dusk	31

April

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2 Imperial Chamber Business@Breakfast Community Center 7 a.m.	3	4 City Council meeting 7 p.m. Story time, City Library 9:30 a.m.	5	6	7 Spring Egg Hunt, Eager Park 10 a.m.
8	9	10	11 Story time, City Library 9:30 a.m. Planning Commission meeting 6:30 p.m.	12	13	14 U.S. Jr. Olympic Skills Competition Loc. TBA 10 a.m.
15	16	17	18 City Council meeting 7 p.m. Story time, City Library 9:30 am	19	20	21 Cruisin' Imperial Car Show 3 p.m.
22	23	24	25 Story time, City Library 9:30 a.m. Planning Commission meeting 6:30 p.m.	26	27 Movie, Joshua Park dusk	28
29	30					

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

RESIDENT COMMENTS ARE WELCOME !!!

The City of Imperial is interested in receiving input from City residents. Please use the form below to request information or to offer suggestions or comments on any matters pertaining to your city government or services. Please mail the form to:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, or use the "Drop Box"
located on the front door entrance to the City Hall.

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Submitted by: _____

Address: _____
_____
_____

¡¡¡COMENTARIOS DE LOS RESIDENTES SON BIENVENIDOS !!!

La Ciudad de imperial está interesada en recibir la contribución de sus residentes municipales. Por favor llene el formulario a continuación para solicitar información o ofrecer sus sugerencias o comentarios en cualquier asunto tocante a su gobierno municipal o servicios. Por favor envíe el formulario por correo a:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, ó use la "Drop Box"
ubicada enfrente de la puerta de entrada de la oficina del Ayuntamiento.

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Sometida por: _____

Domicilio: _____
_____
_____

THE CITY OF IMPERIAL
IMPERIALITE

CITY HALL
420 South Imperial Avenue
Imperial, California 92251
(760) 355-4371
www.imperial.ca.gov

OFFICE HOURS
Monday - Friday
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

MARK GRAN, Mayor
GEOFF DALE, Mayor Pro-Tem
RICK BRELAND, Council Member
BETTY SAMPSON, Council Member
DOUG COX, Council Member

DEBRA JACKSON, City Clerk
STEVE SHANER, Treasurer

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
IMPERIAL, CA
PERMIT NO. 6